

Cothú agus saibhriú gach páiste, trí mheán na Gaeilge, chun barr a gcumas a bhaint amach



# Scéal Oilibhéir

## Nuachtlitr 29-9-2020

Seo chugaibh an chéad nuachtlitr i mbliana, maith dhom an mhoill ach mhothaigh mé go raibh cumarsáid laethúil ar siúl agam le ranganna áirithe ag amanna áirithe agus níor theastaigh uaim sibh a “bhá” le heolas. Ar an gcéad dul síos tá sé go hálainn bheith ar ais ar scoil – fiú má táimid beagáinín srianta. Tá na páistí tar éis dul i dtaithí ar chúrsaí go han-tapa (mar a dhéanann siad i gcónaí!). Go dtí seo d'éirigh linn an scoil ar fad a choinneáil ar oscailt agus is mian linn leanúint ar aghaidh mar sin! Is de bharr na hoibre atá déanta ag an mBord Bainistíochta, ag na múinteoirí, ag Anna, Ciara, Damien agus Maoilíosa, ag na páistí agus agaibhse na tuismitheoirí é seo. Tá an baol ann anois áfach go n-éireoidimid réchúiseach faoi rudaí. Seo an t-am is baolaí agus táim ag impí ar gach éinne cloí leis na nósanna imeachta agus leis na réamhchuraimí. Léigh na leathanaigh seo ar fad go han-chúramach agus déan mar a iarrtar ort. Roinn an t-eolas seo le do thoil le duine ar bith a thagann chun na scoile, sábháilfaidh sé am ormsa agus laghdóidh sé na comhráite achrannacha nuair is gá dom na nósanna imeachta seo a mheabhú do dhaoine.

*Here's our first newsletter of the year, forgive the delay but I felt I was in daily communication with some classes at certain times and I didn't want to "drown" anyone in information. First off, it's lovely to be back in school – even if it is a little bit restricted. The children have gotten used to things very quickly (as they always do!). Up to now, we have succeeded in keeping the whole school open and we intend to continue that! It is due to the work of the Board of Management, the teachers, Anna, Ciara, Damien, Maoilíosa, the children and you, the parents, that we have been able to do this. There is a danger now however that we may get complacent about things. This is a very dangerous time and I am imploring everyone to adhere to the procedures and precautions. Please read all of these pages very carefully and do as you are asked. Please share all this information with anyone who comes to the school as it will save me time and also cut down on awkward conversations where I have to refer people to these procedures*

## Aladdin agus Cumarsáid | Aladdin and Communication

Mar is eol daoibh, tá cumarsáid na scoile á riaradh tríd Aladdin. Ar ndóigh, téann an chumarsáid an dá bhealach. Sna hamanna seo ach go háirithe, tá freagracht ortsa mar thuismitheoir cúrsaí a eagrú le go bhfeicfidh tú na teachtaireachtaí Aladdin. Cuimsíonn sé seo na socruithe fógraíochta srl a shocrú. Mura bhfuil ar a laghad tuismitheoir amháin ag fáil na dtachtaireachtaí seo, tá an baol ann go gcaillfidh do pháiste amach ar rud éigin. Níl an t-am agamsa ná ag Anna faraor, téacsanna a chur nuair nach bhfuil cead tugtha ghrianghraf/thurasanna srl. Ní fheicimid a chéile sa chlós mar a chonaic roimhe seo agus tá géarghá le comhoibriú leis seo le do thoil. Má tá deacracht agat leis an aip, déan teagmháil liom láithreach le do thoil. Déan cinnte freisin le do thoil go bhfuil do chuid sonraí teagmhála i gceart.

Is féidir leat freisin na rudaí seo thíos a fheiceáil agus a dhéanamh ar chuntas Aladdin do pháiste.

Íocaíochtaí a dhéanamh agus a fheiceáil | See and make payments

Nótaí asláithreachta a scríobh | Write absence notes

Foirmeacha Ceada a líonadh | Complete Permission Slips

Tinreamh do pháiste | Your child's Attendance

Cruinthe na dTuistí a eagrú | Schedule Parent Teacher Meetings

Sonraí do pháiste a leasú | Edit your child's details

*As you know, the school's communication is being administered through Aladdin. Of course, communication goes both ways. In these times especially, there is a responsibility on you as a parent to organise things so that you see the Aladdin messages. This includes fixing your notification settings etc. If there isn't at least one parent getting these messages, there is a risk your child will miss out. Unfortunately neither myself nor Anna have the time to send text messages when permission hasn't been given for photographs/field trips etc. We don't see each other in the yard the way we used to before now and there is an urgent need for cooperation with this please. If you have any difficulty with the app, please contact me immediately. Also please ensure all your contact details are correct You can see above the things you can do on your child's Aladdin account.*

## NÁ TAR ISTEACH SA SCOIL GAN CHOINNE | DO NOT COME INTO THE SCHOOL WITHOUT AN APPOINTMENT

Mar chuid de na nósanna imeachta nua COVID, chun cabhrú le rianú teagmhála srl., níl cead ag daoine teacht isteach i bhfoirgneamh na scoile gan choinne. Má tá rud le tabhairt isteach do do pháiste is féidir glaoch ar an oifig agus eagrófar é. Má tá tú ag bailiú páiste luath, cuir glaoch ar an oifig agus tú ar do bhealach le do thoil, beidh an páiste ag fanacht le siúl amach chugat nuair a thagann tú. Bíonn an príomhodoras ar oscailt uaireanta chun cabhrú leis an aeráil san fhoirgneamh ach iarrtar ort gan teacht isteach le do thoil.

*As part of the new COVID procedures, to help with contact tracing etc., people are not permitted inside the school building without an appointment. If you have something to drop in for your child, please call the school and it will be arranged. If you are collecting a child early, call the office when you're on your way please, your child will be waiting to walk out to you when you arrive. The main door of the school is left open sometimes to aid ventilation in the building but you are asked not to come in please.*

## Mascanna Aghaidhe de dhíth ar láthair na scoile | Face masks required on school grounds

Níl cead ag daoine fásta ar láthair na scoile gan mhasc. Mile buíochas leo siúd a chaitheann masc as an gcomhoibriú, is mór agam é. Déanann sé difear suntasach dóibh siúd againn a bhfuil inní orthu agus thar aon rud eile, caithfidh gach duine mothú sábháilte ar láthair na scoile.

**Adults are not allowed on school grounds without a mask.** Many thanks to those who wear a mask for the cooperation, I really appreciate it. It makes a significant difference to those of us who are worried and above all else, everybody must feel safe on the school grounds.

## Cothú agus saibhriú gach páiste, trí mheán na Gaeilge, chun barr a gcumas a bhaint amach

### Tuáille láimhe | *Hand Towel*

Caithfidh tuáille láimhe a bheith ag gach páiste, gach lá .  
*Every child must have a hand towel every day*

### Ceol le Colette | *Music with Colette*

Tá Colette ag fanacht go dtí go dtagann feabhas ar chúrsaí COVID sula gcuireann sí tús leis na ranganna ceoil tar éis scoile ach níl sí tar éis dearmad a dhéanamh oraibh!

*Colette is waiting until the COVID situation improves before she commences any music classes after school and she hasn't forgotten you!*

### Na Naíonáin Nua! | *The New Infants!*

Tá na Naíonáin nua socruithe isteach go hiontach agus táimid an-bhródúil astu. Tuigim go bhfuil sé beagáinín aisteach ar na tuismitheoirí nua chun na scoile ach go háirithe ach déanfaimid ár ndícheall aithne níos fearr a chur ar a chéile chomh luath agus is féidir linn. Idir an dá linn, ná bíodh drogall ar éinne teagmháil a dhéanamh liom má tá ceist ar bith agaibh.

*Our new infants have settled in brilliantly and we are very proud of them. I appreciate it's a little strange especially for the parents who are new to the school but we will do our best to get to know each other. In the meantime, don't hesitate to get in touch if you have any questions.*

### Earraí Scoile | *School Supplies*

Chuaigh fógra abhaile ar Aladdin don íocaíocht thábhachtach seo. Íoc láithreach é le do thoil mura bhfuil sé déanta cheana féin. Más gá duit plean íocaíochta a oibriú amach liom, is féidir linn teacht ar réiteach discrédéach. Tar i dteagmháil liom faoi rún más gá. Is cuid den Leabharliosta é agus íocann sé as na rudaí seo a leanas i measc go leor rudaí eile;

- Árachas 24 Uair - *24-hour Insurance*
- Aladdin
- Ábhair Ealaíne - *Arts Materials*
- Trealamh Spóirt - *Sports Equipment*
- Cúrsa Ceoil Dabledoo - *Dabledoo*
- Imeachtaí Breise - *Extra Activities*
- Fótachóipeáil - *Photocopying*

*A notification went home on Aladdin for this important payment. Pay it immediately please if you haven't already done so. If you need to work out a payment plan with me, we can come to a discreet arrangement. Please contact me in confidence if you need to. It is part of the Booklist and this pays for the above, among other things.*

### Chéad Fhaoistin Rang a Trí | *First Confession for Third Class*

Rinne Rang a Trí an Chéad Fhaoistin ar an Máirt seo caite agus bhí searmanas álainn againn. Comhghairdeas leis na páistí agus le Múinteoir Anne Marie, ba léir go raibh siad ullmhaithe i gceart, níor chaill siad focal nó líne ar bith! Míle buíochas leis an Athair Dan Joe as cabhrú linn. Faoi láthair, beidh an Chéad Chomaoineach ar an Satharn 17 Deireadh Fómhair ar a 10:00.

*Third Class made their First Confession last Tuesday and we had a lovely ceremony. Congratulations to the children and to Múinteoir Anne Marie, they were obviously well prepared, they didn't miss a word or a line! Many thanks to Fr. Dan Joe also for helping us. At the moment, the First Communion will be on Saturday 17 October at 10:00.*

### Teastais Bhaiste R2 | *Baptismal Certificates for 2nd Class*

Tá sé in am do thuismitheoirí Rang a Dó tús a chur leis an trochailt do na Teastais Bhaiste, beidh siad ag teastáil don Chéad Chomaoineach i mbliana. **NÍ TEASTAS BREITHE É SEO.** Beidh ort teagmháil a dhéanamh leis an bparóiste inar baisteadh do pháiste chun é a fháil.

*It is time for parents in Second Class to start digging around for the Baptismal Certificates, they will be needed for the First Communion this year. **THIS IS NOT A BIRTH CERTIFICATE. You will have to contact the parish in which your child was baptised in order to get it.***

### Umar Ola | *Oil Tank*

Rinneadh dochar dáiríre don umar ola cúpla seachtain ó shin (díreach agus sinn ag iarraidh ullmhúcháin a dhéanamh d'athoscailt na scoile!). Ceapaimid gur thit craobh air agus bhí sé ag síleadh ola. Bhí mé ag plé an scéil leis an gcomhlacht árachais srl.

Glanadh suas an ola agus baineadh amach an seanumar agus tá súil agam go mbeidh umar nua sealadach ann sar i bhfad.

Táimid an-sásta a rá go bhfuil an chuma ar chúrsaí nach ndearnadh aon dochar don talamh mórthimpeall ar an umar.

*The oil tank was seriously damaged a few weeks ago (just as we were trying to make preparation for re-opening the school!). We think a branch fell on it and it was leaking oil. I've been dealing with the insurance company etc. The oil was cleaned up the oil and the old tank was removed and we hope to have a new temporary tank installed soon. I am very happy to report that it seems that no damage was done to the ground around the tank.*

## Cothú agus saibhriú gach páiste, trí mheán na Gaeilge, chun barr a gcumas a bhaint amach

### Míolta Gruaige | Headlice

Tá cásanna sa scoil faoi láthair. Is rud nádúrtha é, cuid de shaol an pháiste faraor ach níl sé go deas don pháiste! Ní féidir linn mórán a dhéanamh sa scoil mura bhfuil an ghruaig á seiceáil sa bhaile. Moltar gruaig do pháistí a sheiceáil go rialta agus é a mhíniú dóibh gan a bheith ag roinnt earraí gruaige (scuabanna srl.). Gheobhaidh tú comhairle mhaith ón bpoitigéir freisin.

*We have some cases in the school at the moment. It's a natural part of a child's life unfortunately but it's not nice for the child! We can't do much about it in the school if hair is not being checked at home. It is advised that you check your child's hair regularly and explain to them not share hair accessories (brushes etc.). You will get good advice from your pharmacist also.*

### Ranganna Gaeilge do Dhaoine Fásta sa scoil | Irish Classes for Adults in the school

Ní bheidh aon rang do dhaoine fásta ag dul ar aghaidh go ceann tamaillín eile.

*There will be no classes for adults going ahead for the next while.*

### Taithí Oibre na hldirbhliana | Transition Year Work Experience

Nílimid cinnte go fóill an mbeimid in ann glacadh le daltaí meánscoile don taithí oibre. Tá súil againn go dtiocfaidh feabhas ar chúrsaí agus go mbeimid in ann ach ní tharlóidh sé go dtí am éigin i ndiaidh na Nollag. Mar a bhíonn gach bliain, beidh brú do na háiteanna agus ní bheimid in ann glacadh le gach duine sna seachtainí céanna. Tá cúpla pointe thíos.

Tá sé rithabhachtach má tá dalta ag iarraidh teacht anseo go dtéann siad i dteagmháil liom le dátaí chomh luath agus is féidir. Tabharfar túsáite d'iardhaltaí na scoile agus do dhaltaí le Gaeilge.

Tuigfidh sibh ar ndóigh go bhfuil riachtanais ar leith maidir le Grinnfhiosrú na nGardaí agus ba mhaith liom a mhíniú;

- nach mbeimid in ann glacadh le dalta meánscoile mura bhfuil Grinnscrúdú na nGardaí déanta acu roimh thús na tréimhse.
- Is gá dóibh an fhoirm a fháil ón scoil agus an fhoirm a líonadh, ar a laghad, dhá mhí roimh thús na tréimhse
- go bhfuil coinníollacha ar leith a bhaineann le páistí idir aois a 16 agus aois a 18 agus go mbeidh foirm le síniú ag a dtuismitheoirí freisin
- Ní féidir linn faoi láthair grinnscrúdú a dhéanamh ar pháistí faoi 16 bliana d'aois

Súil agam go bhfuil sé seo soiléir agus ar ndóigh, táim breá sásta é a phlé más gá.

*We aren't sure yet will we be able to take secondary students for Work Experience. We hope that things will improve and that we will be able to take them but it won't happen until after Christmas. As is the case every year, there will be pressure for places and we will not be able to accept everyone in the same weeks. There are a few points below.*

*It is crucial that if a student wishes to come here that they get in touch with dates at the earliest opportunity.*

*Priority will be given to past-pupils and students with Gaeilge.*

*You will understand of course that there are certain requirements regarding Garda Vetting and we would like to explain that;*

- We won't be able to accept any student who isn't Garda Vetted before the beginning of the Work Experience.
- The form must be obtained from the school and returned at least two months before the beginning of the Work Experience.
- There are certain separate conditions pertaining to the vetting of students between 16 and 18 years of age and that there will be a form to be signed by their parents.
- We cannot at present vet children under 16

*I hope that's all clear and of course, I'd be delighted to discuss it if necessary.*

### Cúrsaí Spóirt | Sporting Matters

Níl aon spórt eagraithe ar nós na cispheile ná na hiomána ag tarlú ach tá na Ranganna 3, 4, 5 agus 6 ag dul ag rith cúpla uair sa tseachtain agus tá feabhas suntasach le feiceáil cheana féin. Ní rásanna iad seo, táimid díreach ag tapú na deise an corp a chur ag obair mar ba cheart! Níl aon bhrú ó thaobh luais de agus nílimid ag súil le rud ar bith níos mó ná iarracht. Leanfaimid orainn agus beidh sé ina chúis bhróid amach anseo nuair a fheiceann na páistí an dul chun cinn atá déanta acu.

*There is no organised sport like basketball or hurling happening but 3rd, 4th, 5th and 6th class are going running a couple of times a week and there is a significant improvement to be seen already. These are not races, we are simply taking the opportunity to put the body to use as it was intended! There is no pressure around speed and we expect nothing more than effort. We will continue this and it will be a great source of pride in the future when the children see how much progress they have made.*

### Dátaí don Dialann | Dates for the Diary

17-010-2020

An Chéad Chomaoineach | First Communion

10:00 i Séipéal Bhríde